

À L'ATTENTION DES ANCIENS PARENTS DE BERKENDAEL

12/06/2023: OUVERTURE DES RÉINSCRIPTIONS POUR 2023-2024

**Adhésion APEEE + Inscriptions APEEE Services
(Transport – Garderie du vendredi du Périscolaire de
Berkendael: ACTIVE)**

**TO THE ATTENTION OF RETURNING PARENTS IN
BERKENDAEL**

12/06/2023: RE-ENROLMENTS OPEN FOR 2023-2024

(Transport - Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE)

EN version below

Chers parents de Berkendael,

à partir du **lundi 12 juin 2023** les réinscriptions pour l'année scolaire 2023-2024 seront ouvertes.

Vous aurez la possibilité de renouveler votre inscription à l'**Association des Parents (affiliation annuelle APEEE)** et, en suite, de vous inscrire aux **services de l'APEEE Services (Transport – Garderie du vendredi du Périscolaire de Berkendael: ACTIVE)**.

Attention, sur le site de Berkendael la Cantine est gérée par l'école, non pas par l'APEEE Services.



Affiliation APEEE

Nous vous rappelons que **seuls les parents membres payants de l'APEEE peuvent s'inscrire aux services de l'APEEE Services** (Transport, Activités périscolaires Berkendael, Afterschool, et Garderie Périscolaire de Berkendael ACTIVE).

La cotisation pour une année scolaire est de **55 EUR par famille**.

Votre affiliation APEEE ayant été **automatiquement reconduite**, une demande de paiement de 55 EUR vous sera envoyée par e-mail. Merci de n'effectuer aucun paiement sur le compte APEEE avant que cette demande de paiement ne soit envoyée.



Transport

Les commandes des élèves qui bénéficiaient du Transport en 2022-2023 sont automatiquement reconduites. Vous devez valider/modifier cette commande jusqu'au 28 juin compris. Les nouvelles commandes peuvent être faites à partir de ce lundi 12 juin jusqu'au 28 juin.



Garderie Périscolaire de Berkendael ACTIVE

Les anciennes commandes ACTIVE ne sont pas reconduites automatiquement. Vous aurez la possibilité de vous inscrire à partir de lundi 12 juin.

Pour rappel, la garderie ACTIVE se déroule de 12h30 à 15h00, uniquement pour les Maternelles. Les critères d'admission: ont priorité les enfants qui n'ont pas accès à l'OIB. Les enfants qui attendent un(e) frère/sœur en primaire jusque 15h00 seront également les bienvenus. La garderie commencera dès le premier vendredi de la rentrée.



Afterschool et activités périscolaires Berkendael

L'inscription à l'Afterschool et aux activités périscolaires est bloquée et sera accessible mi-septembre. Vous recevrez un e-mail avec les modalités d'inscription.

SITE D'INSCRIPTION:

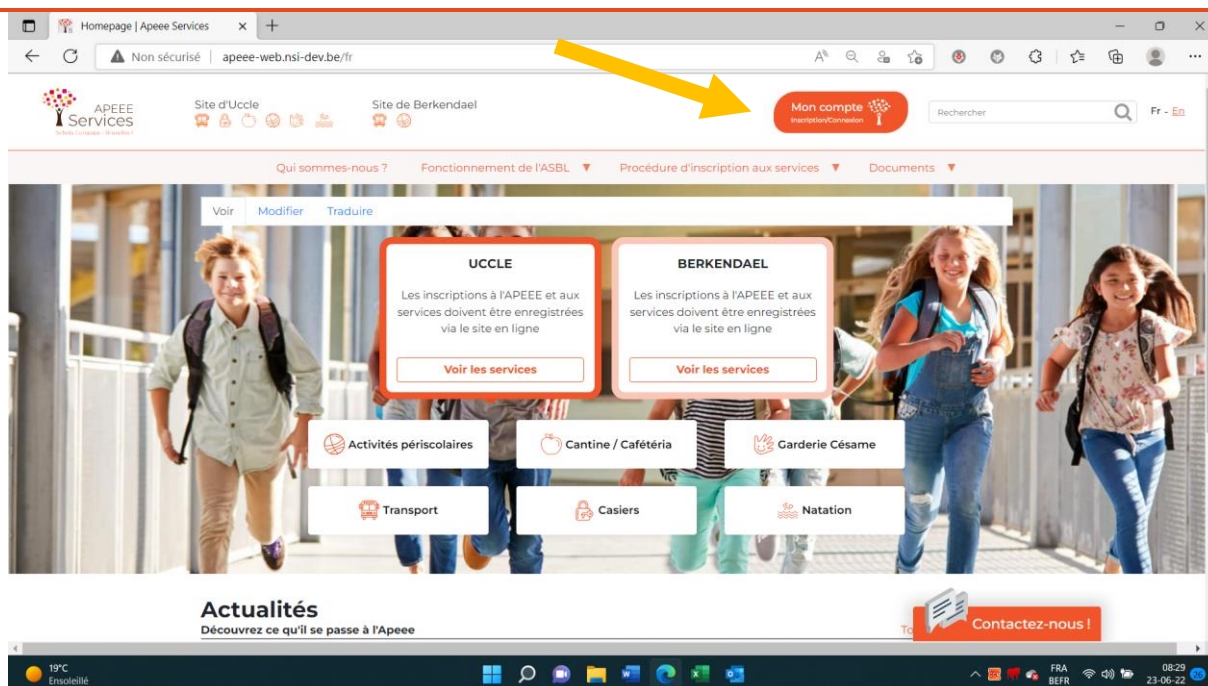
<https://www.apeee-bxl1-services.be/>

VOICI LES ÉTAPES À SUIVRE POUR VALIDER/MODIFIER/CRÉER VOS COMMANDES:

ÉTAPE 1

Connectez-vous au site d'inscription APEEE/APEEE Services via ce lien:
<https://www.apeee-bxl1-services.be/>

Vous pouvez y accéder en cliquant ensuite sur le grand bouton orange «Mon Compte»:



Utilisez vos login/mot-de-passe habituels.

Votre **Login** est l'adresse e-mail sur laquelle vous recevez ce message.

Si vous avez **oublié votre mot-de-passe**, cliquez sur «[Réinitialiser votre mot de passe](#)».

Si vous ne parvenez pas à vous connecter, veuillez NE PAS créer un nouveau compte mais nous contacter pour obtenir de l'aide.

ÉTAPE 2

Vérifiez les **données relatives à vos Enfants** et rajoutez des nouveaux Enfants si nécessaire.

ATTENTION: remplissez tous les champs **sauf ceux relatifs à la Section, Classe et Niveau**. Ces champs seront remplis automatiquement par le système lorsque l'école nous les fournira.

ÉTAPE 3

Vérifiez les **données relatives aux Adultes**.
(votre adresse e-mail, votre n° de téléphone, n° de compte bancaire...)

ÉTAPE 4

Vérifiez les **commandes de Services** pour votre/vos enfant/s et **rajoutez-en/supprimez-en** si nécessaire.
Ceci s'applique au Service **Transport**.

Les Services qui s'affichent dans votre « Tableau de Bord » sont ceux que vous aviez commandé pour 2022-2023 et qui ont été automatiquement reconduits.

Vous devez valider/modifier cette commande* jusqu'au 28 juin compris. Les nouvelles commandes peuvent être faites à partir de lundi 12 juin jusqu'au 28 juin.

**Attention par commande, le service Transport entend ici votre/vos arrêt/s. En effet, la ligne de bus et l'horaire associés à un arrêt sont susceptibles d'être modifiés avant la rentrée scolaire.*

ÉTAPE 5

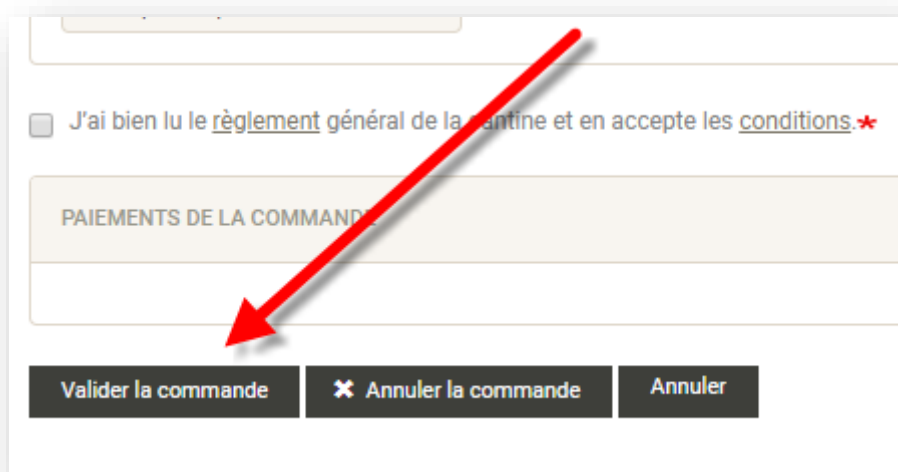
Inscrivez votre/vos enfant/s à la **Garderie du vendredi après-midi** si vous le souhaitez.

Ce service **n'est pas automatiquement reconduit d'année en année**. Si vous souhaitez en bénéficier, **vous devez effectuer une nouvelle commande**.

ÉTAPE 6

Validez chaque confirmation/modification/suppression de Service.

Les commandes non validées par vous le 28 juin dernier seront **automatiquement considérées comme activées et facturées**.



The screenshot shows a web interface with a checkbox labeled "J'ai bien lu le règlement général de la cantine et en accepte les conditions ★". Below this is a section titled "PAIEMENTS DE LA COMMANDE" with a text input field. At the bottom, there are three buttons: "Valider la commande", "✕ Annuler la commande", and "Annuler". A large red arrow points from the top right towards the "Valider la commande" button.

ÉTAPE 7 – DERNIÈRE

Ne payez rien avant d'avoir reçu une demande de paiement.

Les Services commandés seront marqués comme «en traitement». **Ne payez rien** mais **attendez** la demande de paiement qui sera envoyée par chaque Service (**chaque service a son propre compte bancaire**); la demande de paiement vous est envoyée en juin ou septembre selon le service.

IMPORTANT: Vous pourrez commencer à utiliser les Services dès le premier jour de rentrée scolaire, même si aucun paiement n'a encore été fait. Ces demandes de paiement n'interviendront pas avant la rentrée pour le service Transport, mais votre place est bien garantie.

QUESTIONS FRÉQUENTES

- **Votre compte est bloqué?**

Contactez coordination@apeee-bxl1-services.be pour vérifier la situation.

- **Comment s'inscrire aux Activités Périscolaires Berkendael?**

Les inscriptions pour les activités périscolaires ouvrent dans le courant de septembre. Vous recevrez une communication ultérieure à ce sujet, merci de votre patience.

- **Votre enfant a quitté l'école?**

Merci d'en informer l'APEEE Services (coordination@apeee-bxl1-services.be) et l'APEEE (info@uccleparents.org) ainsi que le(s) Service(s) concerné(s). Liste des contacts sur www.apeee-bxl1-services.be

BESOIN D'AIDE? CONTACTEZ-NOUS!

APEEE Services:

Coordination générale – coordination@apeee-bxl1-services.be

Activités périscolaires à Berkendael – periscolaire.berkendael@apeee-bxl1-services.be

Natation – natation@apeee-bxl1-services.be

Transport – transport.berkendael@apeee-bxl1-services.be

APEEE – Secrétariat:

info@uccleparents.org

Dear Berkendael Parents,

From **Monday, 12 June 2023** the (re-)enrolments for the school year 2023-2024 will be open.

You will have the opportunity to renew your affiliation to the **Parents' Association (annual APEEE membership)** and then to register to the services of the **APEEE Services (Transport - Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE)**.

Please note that on the Berkendael site the canteen is managed by the school, not by the APEEE Services.



APEEE Membership

We remind you that **only parents who are paid up members of the APEEE can subscribe to the services of the APEEE Services** (Transport, Extracurricular Activities and Berkendael after-school care on Fridays).

The membership fee for one school year is **55 EUR per family**.

Your APEEE membership having been **automatically renewed**, a request for payment of 55 EUR will be sent to you by e-mail. Please do not make any payment on the APEEE account before this payment request is sent.



Transport

The orders for pupils who benefited from Transport in 2022-2023 are automatically renewed. You must validate/modify this order until 28 June inclusive. New orders can also be placed from 12 June until 28 June.



Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE

Old ACTIVE orders are not automatically renewed. You will have the possibility to register as from Monday, 12 June.

As a reminder, the ACTIVE garderie runs from 12.30 to 15.00, only for the Maternelles. Admission criteria: priority is given to children who do not have access to the OIB. Children who are waiting for a sibling in Primary school until 15.00 are also welcome. The garderie will start on the first Friday of the new school year.



Afterschool et Berkendael extracurricular activities

Registration for the Afterschool and extracurricular activities is blocked and will only be available mid-September. You will receive an email with the registration details.

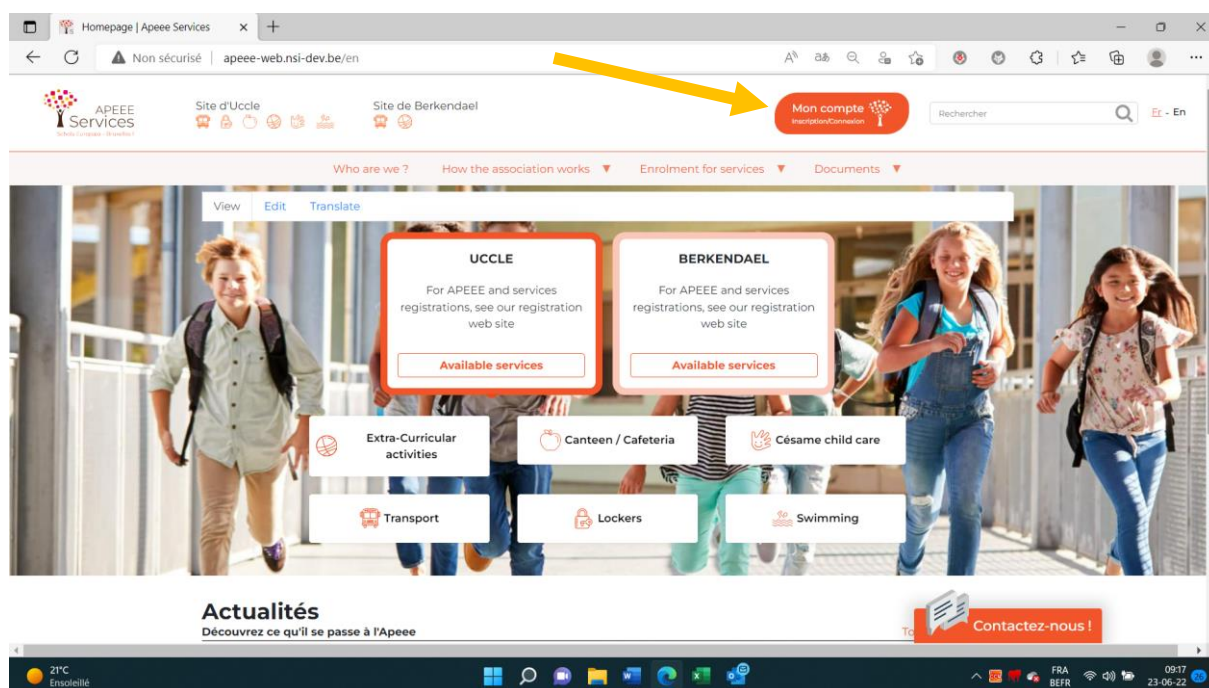
REGISTRATION SITE:
<https://apeee-bxl1-services.be/en>

HERE ARE THE STEPS TO FOLLOW TO VALIDATE/MODIFY/CREATE YOUR ORDERS:

STEP 1

Connect to the APEEE/APEEE Services Registration website via this link:
<https://www.apeee-bxl1-services.be>

You can access by clicking on the big yellow button "My Account":



Use your usual login/password.

Your **Login** is the e-mail address to which you receive this message.

If you have **forgotten your password**, click on "[Reset your password](#)".

If you cannot login, please DO NOT create a new account but contact us for assistance.

STEP 2

Check your **Children's data** and add new Children if necessary.

ATTENTION: fill in all fields **except those related to the Section, Class and Level**. These fields will be automatically filled in by the system when the school provides them to us.

STEP 3

Check the **data on the Adults**.

(your e-mail address, your phone number, bank account number...)

STEP 4

Check the **orders of Services** for your child(ren) and add/remove them if necessary.
This applies to **Transport**.

The Services displayed in your "Dashboard" are those you ordered for 2022-2023 and have been automatically renewed.

You must validate/modify this order* up to and including 28 June. New orders can be placed from Monday 12 June until 28 June.

** Please note that by order, the Transport department means your stop(s). The bus route and timetable associated with a stop may change before the start of the new school year.*

STEP 5

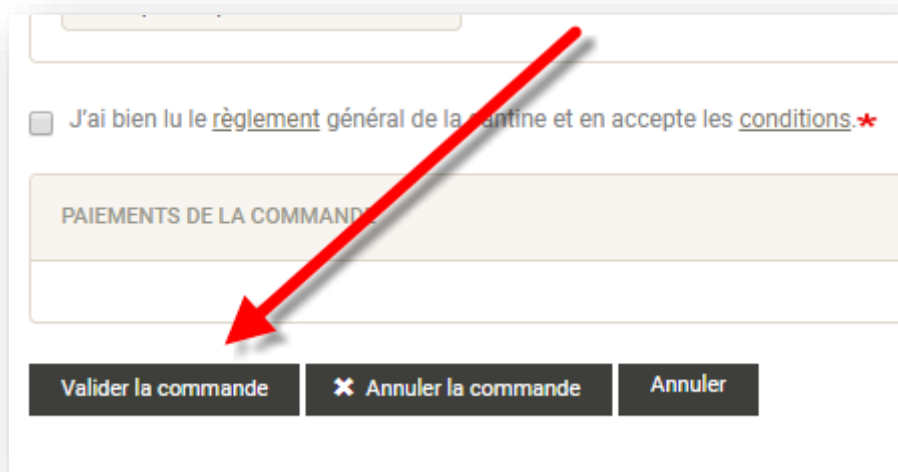
Register your child(ren) for the **Daycare on Friday afternoon** if you wish.

This service is **not automatically renewed** from year to year. If you wish to benefit from it, **you must make a new registration**.

STEP 6

Validate each confirmation/modification/deletion of Service.

Orders not validated by you last 28 June will **automatically be considered as activated and invoiced**.



The screenshot shows a web form with a checkbox labeled "J'ai bien lu le règlement général de la cantine et en accepte les conditions ★". Below this is a section titled "PAIEMENTS DE LA COMMANDE". At the bottom of the form are three buttons: "Valider la commande", "✕ Annuler la commande", and "Annuler". A red arrow points from the top right towards the "Valider la commande" button.

STEP 7 – LAST ONE

Do not pay anything until you receive a payment request.

The ordered Services will be marked as "in treatment". **Please do not pay anything** but wait for the actual payment request to be sent from each Service (each service has its own bank account and the system allocates you with personal structured communications to use in order to trace your payments in the system); payment requests is sent to you in June or September depending on the service.

IMPORTANT: You will be able to start using the Services from the first day of school, even if no payment has been made yet. These requests of payments will not be made before the start of the school year for the Transport services but **your place is well guaranteed.**

FREQUENT QUESTIONS

- **Is your account blocked?**

Contact coordination@apeee-bxl1-services.be to check the situation.

- **How do I register for the Extracurricular Activities in Berkendael?**

Registration for extracurricular activities open in September. You will receive a later communication on this subject; thank you for your patience.

- **Has your child left school?**

Please inform the APEEE Services (coordination@apeee-bxl1-services.be) and the APEEE (info@uccleparents.org) as well as the Service(s) concerned. List of contacts on www.apeee-bxl1-services.be

NEED HELP? CONTACT US!

APEEE Services:

General coordination - coordination@apeee-bxl1-services.be

Extracurricular activities in Berkendael – periscolaire.berkendael@apeee-bxl1-services.be

Swimming – natation@apeee-bxl1-services.be

Transport – transport.berkendael@apeee-bxl1-services.be

APEEE – Secretariat:

info@uccleparents.org